

Birth and Baptismal Record of Catharina Seng
 Daughter of Philipp Seng and Elisabetha Lather

1847

72. Catharina
 Philipp Seng's
 Tochter.

Im Jese Christi Aufbruchstunde und sieben und vierzig,
 Jun fünften Mai Morgens zwölfe acht und neun
 Ubr wurde, nach gottesdienstlicher Anzeige, Philipp
 Aug Lather und Margareta Lather von Philipp Seng
 Elisabetha geboren, welche am fünften des Nächst
 folgenden Monats
 getauft wurde, wobei sie den Namen: Catharina
 erhielt.

Gewaltbar war: Catharina Seng älteste Tochter von
 Philipp Seng Leinwandweber zu Gattaberg im Kreis
 Hildesheim. Geboren am 13ten Mai in
 Gattaberg. Die Eltern sind verheiratet und gegen
 wärtig noch nicht dem Tode des Kindes und von
 dem Leben, des Kindes gewiss, nicht zweifeln
 zu können.

Gezeugt durch
 Philipp Seng. Atelj Mann, Leinwandweber.

Birth and Baptismal Record of Catharina Seng
Daughter of Philipp Seng and Elisabetha Lather

72.

1847.

Lotharwinca
Philipp Seng's
Tochter.
Im Jahr Christi Aufzuehlfünfundvierzig, und siebenhundertvierzig,
den fünften Monat Monats zum vierzehnten Tag und neun
Uhr nachts, nach vorhergehender glaubwürdiger Anzeige, Philipp
Seng Leinwand und Tuchlöcherer wohnt, von seiner Ehefrau
Elisabethen gebornen Lothar, das erste Kind die dritte
Tochter geboren, welche den dreizehnten Tag des Monats
aufsteht nachts, wobei sie den Namen: □ Lotharwinca □
nahm.

Genealogie nach: Lotharwinca Seng älteste Tochter von
Johannes Seng [Lotharwinca?] zu Gottesberg im Röh-
rthale Kreis Gießen / Oberhess / deren Mutter die
geborene Schriftener Küllmann wohnhaft und gegenwärtig
während des Protokolls nach dem Wachen des Kindes und mit
dem Leichen, die die Kirche wohnhaft, unterschrieben
hat.

[signed] Schriftener Küllmann

[signed] Philipp Seng. Adolf Mann, Leichen.

*Birth and Baptismal Record of Catharina Seng
Daughter of Philipp Seng and Elisabetha Lather*

72.

1847.

*Catharina
Philipp Seng's
Tochter.*

*Im Jahr Christi Achtzehnhundert und siebenundvierzig,
den fünften Mai Morgens zwischen acht und neun
Uhr wurde, nach geschehener glaubhaften Anzeige, Philipp
Seng Bürger und Tagelöhner dahier, von seiner Ehefrau
Elisabetha geborenen Lather, das achte Kind die dritte
Tochter geboren, welche den dreizehnten desselben Monats
getauft wurde, wobei sie den Namen: „Catharina“
erhielt.*

*Gewatterin war: Catharina Seng älteste Tochter von
Johannes Seng [Carstaufseher?] zu Hattenbach im Kur=
hessischen Kreise Hersfeld / abwesend / deren Stelle die
Hebamme Christina Ruhlmann vertreten und gegen=
wärtiges Protocoll nebst dem Vater des Kindes und mir
dem Caplan, der die Taufe verrichtete, unterschrieben
hat.*

[signed] Christina Rullmann

[signed] Philipp Seng. Adolf Mann, Caplan.

*Birth and Baptismal Record of Catharina Seng
Daughter of Philipp Seng and Elisabetha Lather*

72.

1847.

Catharina Philipp Seng's Daughter. On the morning of the fifth of May in the year of the Lord eighteen-hundred forty-seven, between eight and nine o'clock, after a credible report, the eighth child and third daughter was born to Philipp Seng, citizen and day laborer here, and his wife Elisabetha née Lather, which on the thirteenth of the same month was baptized, where she was given the name "Catharina".

The sponsor was: Catharina Seng, eldest daughter of Johannes Seng [one word?] at Hattenbach in Kurhesse, Hersfeld Kreis / absent / in whose place the midwife Christina Rullmann stood in and signed this document next to the father of the child and me the chaplain who performed the baptism.

[signed] Christina Rullmann

[signed] Philipp Seng. Adolf Mann, Chaplain.